

ΟΡΘΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΣΕΙΣ-ΠΡΟΤΙΜΗΣΕΙΣ

Λεξικό της Κοινής Νεοελληνικής του Ιδρύματος Τριανταφυλλίδη	Λεξικό της νέας ελληνικής γλώσσας του Κέντρου Λεξικογραφίας του Γ. Μπαμπινιώτη	ΜΕΙΖΟΝ Ελληνικό Λεξικό Τεγόπουλος- Φυτράκης
αγόρι	αγόρι (το)→ αχώρι, αχώριν υποκ του μτγν επιθ άγωροξ αρχ άωρος «ανώριμος σε ηλικία, νέος»	αγόρι
απόκοτος	απόκοτος-η-ο ΕΤΥΜ. από +κότος(=θυμός) ή από + κόττος(=ζάρι)	απόκοτος
ατόφιος	ατόφυος { αυτοφυής	ατόφιος
βαρυγκομώ	βαρυγγωμώ { βαρυγνωμώ	βαρυγκωμώ
βογκώ	βογκώ→ βογγώ { γογγώ	βογκώ
γαρίφαλο	γαρύφαλλο { καρυόφυλλον αντιδάνειο	γαρίφαλο
γκάμα	γκάμμα { gamma { γάμμα αντιδάνειο	γκάμα
γόμα	γόμμα { gomma { κόμμι	γόμα
γρέγος	γρέγος(ο) → γραιίγος, βλ λ Γραικός/ αντιδάνειο	γρέγος
ελιξίριο	ελιξήριο, αντιδ. { ξηρός	ελιξίριο
κανάτα	καννάτα, αντιδ. { αρχ κάννα/ κάννη «καλάμι»	κανάτα
κανέλα	καννέλα, αντιδ. { αρχ. κάννα/ κάννη «καλάμι»	κανέλα
κανόνι	καννόني, αντιδ. { αρχ κάννα/ κάννη	κανόνι
κάνουλα	κάννουλα, αντιδ. { αρχ. κάννα/ κάννη	κάνουλα
καρίνα	καρίνα κ καρένα, αντιδ. { αρχ. κάρυον	καρίνα κ καρένα
καρότο	καρώτο, αντιδ. { αρχ. κάρα	καρότο

κορόνα	κορώνα, αντιδ. { αρχ. κορώνη «κουρούνα»	κορόνα/ κορώνα: παλαιότερη γραφή της λέξης
πάπας	πάπας	πάπας
σακολέβα	σακολαίβα { αρχ. λαίφος «ύφασμα ιστίου ή πανιού»	σακολέβα
σιφόνι	σιφώνι { αρχ. σίφων-ωνος	σιφόνι
σπιράλ	σπειράλ, αντιδ. { αρχ.σπείρα	σπιράλ
στιφάδο	στιφάδο (το) → στυφάδο { παλ. βεν.stufado(...) { αρχ. τύφος «καπνός, ατμός»	στιφάδο
τζίρος	τζίρος (ο) → τζύρος, αντιδ, ιταλ{ giro, λατ{ gyros{ μτγν γύρος	τζίρος
τόνος	τόνος(=οξεία, βαρεία, τόνος περισπωμένη) τόνος(=μέτρο χωρητικότητας/ παλαιότερα: τόννος) τόννος(=ψάρι)	τόνος
τσίμα	τσίμα → τσύμα, αντιδ (...) αρχ κύμα (άλλος τ. του κύημα κυέω)	τσίμα
τσιρότο	τσιρότο (το)→ τσηρώτο, αντιδ (...) μτγν κηρωτόν κηρωτός=αλειμμένος με κερί	τσιρότο
γλιτώνω	γλιτώνω → γλυτώνω (...) {έκλυτος, χαλαρός, ελεύθερος	γλυτώνω βλπ γλιτώνω
γόπα	γόπα (η) γώπα { βώπα	γώπα βλπ γόπα
γρασίδι	γρασίδι (το) { γρασσίδι γράφσις «χλόη»	γρασίδι
γρικώ	γρικώ → γροικώ { αγροικός	γρικώ
καλιακούδα	καλιακούδα → (η) καλοιακούδα { κόλοιακας	καλιακούδα
κλώσα	κλώσα (η) κλώσσα { κλώσσω	κλώσα

κόκαλο	κόκαλο (το) κόκκαλο {κόκκαλος «κουκούτσι» κόκκος	κόκαλο
κοκίτης	κοκκύτης {αρχ επιφώνημα, κόκκυ «η κραυγή του κούκου»	κοκκύτης βλπ
κότα	κότα { αρχ κόττος πιθ. πετεινός	κότα
κουκί	κουκί { μτγν κοκκίον, υποκ του αρχ κόκκος	κουκί
κούκος	κούκκος όπως και η αρχ ονομασία κόκκυξ	κούκος
κουκουνάρι	κουκουνάρι, υιοθέτηση του τ. με ένα -κ- ως απλούστερης γραφής	κουκουνάρι
κουλός	κουλλός	κουλός
κουλούρα	κουλούρα (η) → κουλλούρα μτγν κολλούρα {αρχ κολλύρα	κουλούρα
κουτός	κουτός { αρχ κόττος «πετεινός»	κουτός
λιχούδης	λιχούδης → λειχούδης λείχω {«γλείφω»	λιχούδης
λιώνω	λειώνω { αρχ λειώ { λείος. Η γραφή με -ι- δεν έχει ετυμολογική βάση.	λειώνω παλαιότερη γραφή της λ. λιώνω
λόξιγκας	λόξιγκας (ο) → λόξυγγας	λόξιγκας
μαγκώνω	μαγκώνω → μαγγώνω { μάγγανο	μαγκώνω
μαμά	μαμά (η) μαμμά → Η ετυμολογία δείχνει ότι ορθότερη είναι η γραφή με δύο -μ-, πβ κ μάννα	μαμά
μαμή	μαμή (η) μαμμή, βλ κ μαμμά	μαμή
μάννα	μάννα (η) μάννα, (στον ελληνικό σχηματισμό	μάννα

	συνεπέδρασε και το αρχ μάννα «η λεπτή σκόνη»)	
μπαλώνω	μπαλώνω → μπαλλώνω αρχ {εμβάλλω	μπαλώνω
νινί	νινί (το) → νηνί { νήνιον «κούκλα»	νηνί
πασαλείφω	πασαλείφω → πασσαλείφω {πισσαλείφω	πασαλείβω και πασαλείφω
πιτσιλίζω	πιτσιλίζω → πιτσυλίζω {πίτυλος «ρυθμική κίνηση των χεριών κατά την κωπηλασία»	πιτσιλίζω
ροδάκινο	ροδάκινο (το) ρωδάκινο {durus +acinus(= ρώγα), αλλά πιθανότερη πρέπει να θεωρηθεί η αναγωγή της στο Δυρράχιο. Η απλοποιημένη ορθογραφία δεν έχει ετυμολογική βάση.	ροδάκινο
σουσούμι	σουσούμι	σουσούμι
στριμώχνω	στρυμώχνω, *Η σχολική ορθογραφία προϊόν εσφαλμένης απλοποιήσεως	στριμώχνω
τιτιβίζω	τιτιβίζω → τιττυβίζω ίσως {συνδέεται με το σανσκρα tittira «πέρδικα»	τιτιβίζω
τσιπούρα	τσιπούρα (η) τσιππούρα {αρχ ίππουρος= ίππος και ουρά	τσιπούρα
τσιρίζω	τσιρίζω → τσυρίζω συρίζω	τσιρίζω
φιλενάδα	{φιλαινάδα* Η γραφή με -αι είναι ορθή ετυμολογικώς	φιλενάδα
φίσκα	φίσκα (η) φύσκα { φύσκη «το παχύ έντερο». Η γρ με -ι δεν έχει ετυμολογική στήριξη.	φίσκα

φτιάνω / φτιάχνω	φτιάχνω→ φτειάχνω {ευθειάζω. Η γρ με -ι- δεν έχει ετυμολογική στήριξη.	φτιάνω / φτιάχνω
------------------	--	------------------

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΧΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΠΙΛΟΓΩΝ

	Και τα τρία λεξικά συμφωνούν
	Τα λεξικά συμφωνούν ανά δύο μεταξύ τους
	Το λεξικό του Μπαμπινιώτη Γ διαφοροποιείται από τα άλλα δύο παραθέτοντας και τη δεύτερη ορθογραφία με βάση την ετυμολογία της λέξης εκτός από την ορθογραφία τη σχολική. Κάποιες φορές δηλώνει ποια ορθογραφία είναι σωστή ή λάθος με βάση την ετυμολογία
	Και τα τρία λεξικά διαφοροποιούνται μεταξύ τους

ΜΙΧΕΛΑΚΟΥ ΑΦΡΟΔΙΤΗ